



Partnr.: FI-015-DB

Gebrauchsanleitung

Uživatelská příručka

Mode d'emploi

Brugervejledning

Gebruikershandleiding

Käyttöohjeet

User guide

Οδηγός χρήστη

Guía del usuario

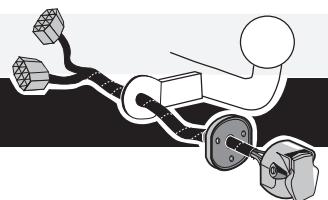
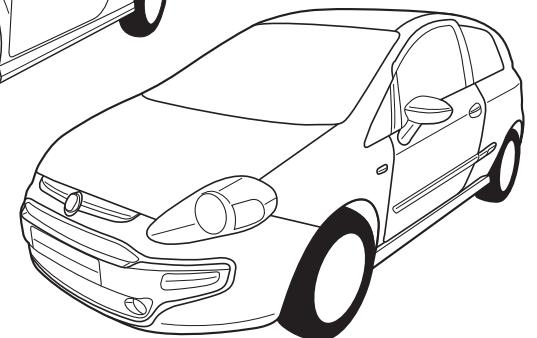
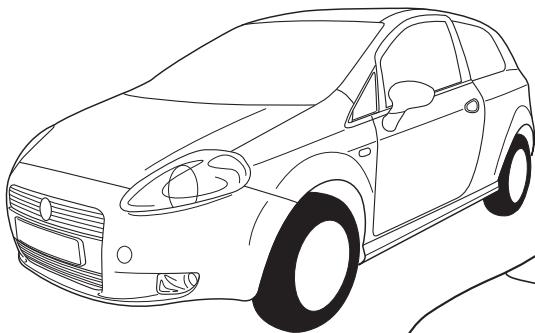
Brukerveiledning

Manuale di istruzioni

Instrukcja obsługi

Bruksanvisning

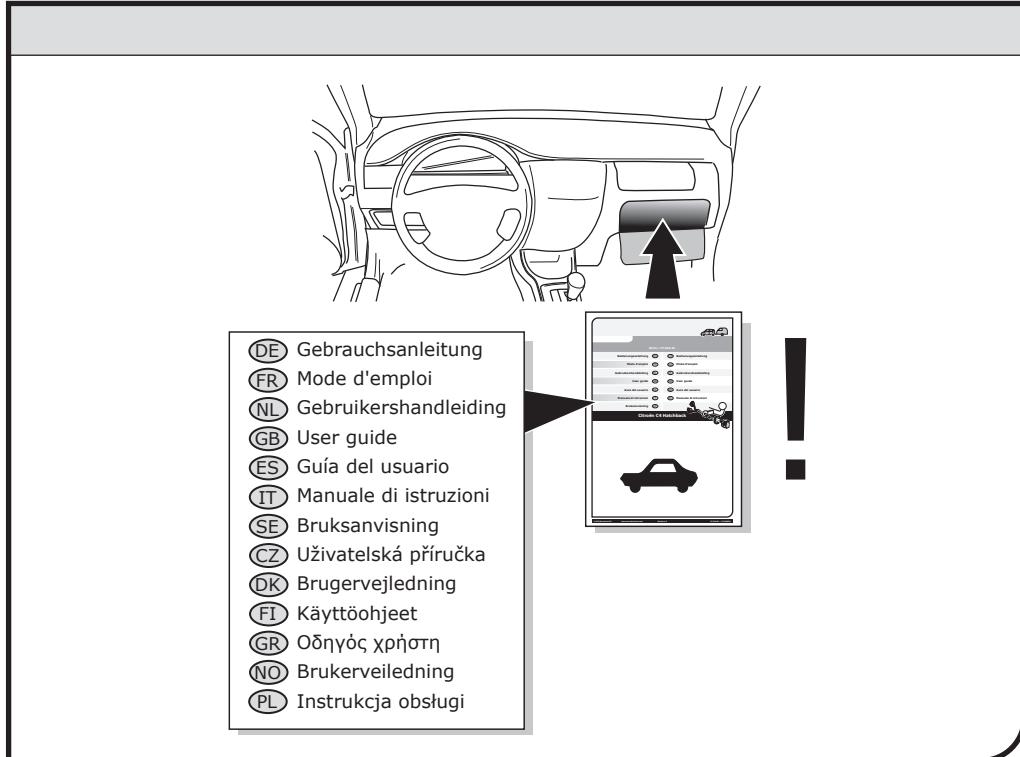
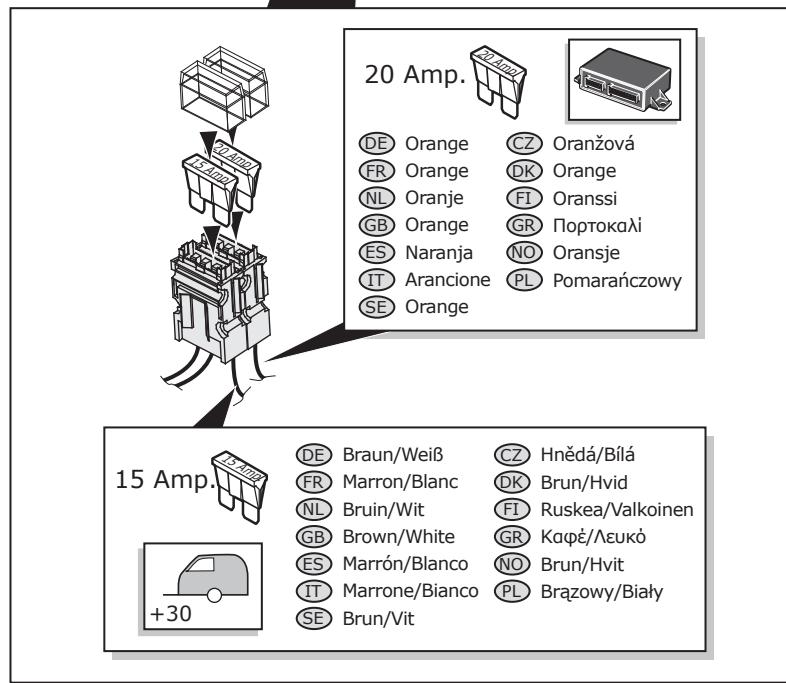
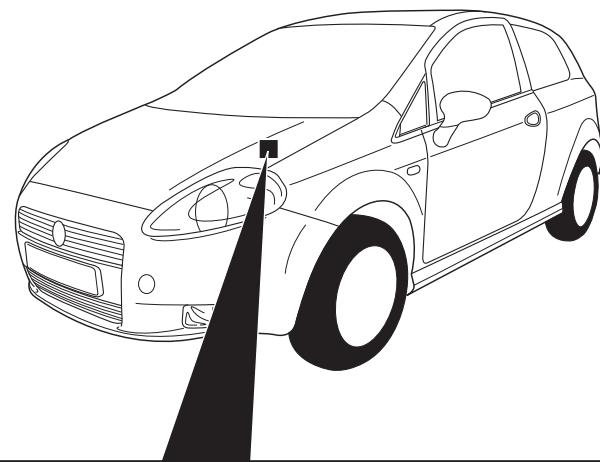
Fiat Grande Punto 2006-  
Fiat Evo 10/2011-



**DE** Sicherungen austauschen  
**FR** Remplacer les fusibles  
**NL** Zekeringen vervangen  
**GB** Changing the fuse

**ES** Cambio de fusible  
**IT** Sostituire i fusibili  
**SE** Byte av säkringar

**CZ** Výměna pojistky  
**DK** Udskiftning af sikringer  
**FI** Vaihda varokkeet  
**GR** Αλλαγή ασφάλειας  
**NO** Skifte sikringene  
**PL** Wymień bezpieczniki

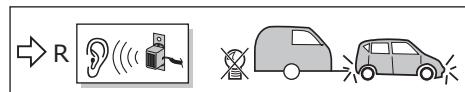
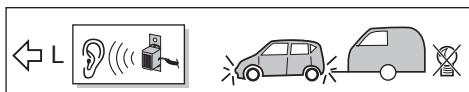




- (DE)** Falls zutreffend soll bei einem angekoppelten Anhänger mit einer Nebelleuchte in Betrieb die Nebelleuchte des Fahrzeugs ausgeschaltet werden.
- (FR)** Le cas échéant, lorsqu'une remorque, avec des anti-brouillard actifs, est branchée, les anti-brouillards du véhicule seront déconnectés.
- (NL)** Indien van toepassing zal bij een gekoppelde aanhanger met een werkende mistlamp de mistlamp van het voertuig worden uitgeschakeld.
- (GB)** In a coupled trailer with working fog lamp, the fog lamp of the vehicle will be switched off, if applicable.
- (ES)** En un remolque acoplado con faros antiniebla en funcionamiento, se apagarán, si es aplicable, los faros antiniebla del vehículo.
- (IT)** Se applicabile, in presenza di un rimorchi agganciato con una luce antinebbia in funzione, l'antinebbia del veicolo viene disinserito.
- (SE)** Om tillämpligt kopplas ett fungerande dimljus bort från det anslutna släpet.
- (CZ)** Pokud je na připojeném přívěsu zapnuta mlhovka, bude tato mlhovka na přívěsu vypnuta.
- (DK)** Hvis det er relevant, vil på en tilkoblet anhænger med en fungerende tågelygte vognens tågelygte frakobles.
- (FI)** Jos liitetyssä perävaunussa on toimiva sumuvalo, ajoneuvon sumuvalo kytketään pois päältä.
- (GR)** Σε συζευγμένο ρυμουλό στο οποίο λειτουργεί φανός ομίχλης, ο φανός ομίχλης του οχήματος θα απενεργοποιηθεί, εφόσον ενδείκνυται.
- (NO)** Om nødvendig skal kjøretøyes tåkelys slås av, dersom tilhengeren som kobles til selv har et fungerende tåkelys.
- (PL)** W stosownych przypadkach, przy przyłączonej przyczepie z działającymi światłami przeciwmgielnymi, zostaną wyłączone światła przeciwmgiełne pojazdu.

		INFO									
<b>(DE)</b> Anschluss Steckdose		<b>(ES)</b> Conexión de la caja de enchufe						<b>(CZ)</b> Objímkový konektor			
<b>(FR)</b> Connection de la prise		<b>(IT)</b> Allaccio zoccolo						<b>(NO)</b> Stikdåse forbindelse			
<b>(NL)</b> Contactdoos aansluiting		<b>(PL)</b> Pistorasia liittäntä						<b>(PL)</b> Połączenie przez gniazdo			
<b>(GB)</b> Socket connection											

DIN/ISO 11446	↔	↗	↙	↔	↑	↗	↙	↔	↔	↔	↔
P <sub>max</sub>	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11
	21W	2x21W		21W	52W	3x21W	52W	2x21W	180W/15Amp	180W/15Amp	12
<b>(DE)</b>	Gelb	Blau	Weiß	Grün	Braun	Rot	Schwarz	Rot	Rot	Rot	13
<b>(FR)</b>	Jaune	Bleu	Blanc	Vert	Marron	Rouge	Noir	Noir/Blanc	Rouge/Blanc	Blanc	Blanc
<b>(NL)</b>	Geel	Blauw	Wit	Groen	Bruin	Rood	Zwart	Zwart/Rood	Rood	Wit	Wit
<b>(GB)</b>	Yellow	Blue	White	Green	Brown	Red	Black	Black/Red	Brown/White	White	White
<b>(ES)</b>	Amarillo	Azul	Blanco	Verde	Marrón	Rojo	Negro	Negro/Rojo	Rojo/Blanco	Blanco	Blanco
<b>(IT)</b>	Giallo	Blu	Bianco	Verde	Marrone	Rosso	Nero	Nero/Rosso	Rosso/Blanco	Blanco	Bianco
<b>(SE)</b>	Gul	Blå	Vit	Grön	Brun	Röd	Svart	Svart/Röd	Röd	Vit	Vit
<b>(CZ)</b>	Žlutá	Modrá	Bílá	Zelená	Hnědá	Červená	Černá	Černá/Blá	Červená/Blá	Bílá	Bílá
<b>(DK)</b>	Gul	Blå	Hvid	Grön	Brun	Rød	Sort	Sort/Rød	Brun/Hvid	Hvid	Hvid
<b>(FI)</b>	Keltainen	Sininen	Valkoinen	Vihreä	Ruskea	Punainen	Musta	Musta/Punainen	Ruskea/Valkoinen	Valkoinen	Valkoinen
<b>(GR)</b>	Kitriovo	Mnēs	Λευκό	Πράσινο	Καφέ	Κόκκινο	Μαύρο	Μαύρο/Κόκκινο	Καφέ/Λευκό	Λευκό	Λευκό
<b>(NO)</b>	Gul	Blå	Hvit	Grønn	Brun	Rød	Svart/Rød	Svart/Rød	Rød	Hvit	Hvit
<b>(PL)</b>	żółty	Niebieski	Biały	zielony	Brazowy	Czerwony	Czarny	Czarny/Czerwony	Biały/Czerwony	Biały	Biały



(DE) Die Blinklichter am Anhänger werden durch das Modul überwacht. Wenn eine der Blinkleuchten des Anhängers defekt ist, wird synchron mit den Blinklichtern des Fahrzeugs ein Summer zu hören sein. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.

(FR) Les clignotants de la remorque sont protégés par le module.

(FR) Si l'un des clignotants est défectueux, un avertisseur, en synchronisation avec les clignotants, se mettra en marche. Vérifiez les clignotants de la remorque.

(NL) De knipperlichten op de aanhanger worden door de module bewaakt.

(NL) Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal, synchroon met de knipperlichten van het voertuig, een zoemer te horen zijn. Controleer de knipperlichten op de aanhanger.

(GB) The flashing lights on the trailer are monitored by the module. If one of the flashing lights of the trailer is defective, a buzzer is heard in sync with the flashing lights of the vehicle. Check the flashing lights on the trailer.

(ES) Las luces intermitentes del remolque son supervisadas por el módulo. Si una de las luces intermitentes del remolque fuera defectuosa, se escucharía un zumbador en sincronización con el ritmo de las luces intermitentes del vehículo. Revise las luces intermitentes del remolque.

(IT) I lampeggiatori del rimorchio sono controllati dal modulo. Nel caso in cui uno dei lampeggiatori del rimorchio sia fuori uso, risuonerà un cicalino sincrono con le frecce del veicolo. Controllare i lampeggiatori del rimorchio.

(SE) Blinkarna på släpet bevakas av modulen. Om en av blinkarna på släpet är defekt, hörs en summervisning som ljuder synkront med fordonets blinkar. Kontrollera släpets blinkersljampor.

(CZ) Ukažete směru na přívěsu jsou kontrolovány modulem. Pokud je některý z ukažatelů směru na přívěsu vadný, ozývá se současně s blikáním ukažatelů směru na vozidle bzučák. Zkontrolujte ukažatele směru na přívěsu.

(DK) Blinklysene på anhængerne overvåges af modulen. Hvis et af blinklysene er defekt, lyder der en brummer samtidigt med blinklysene på vognen. Kontroller blinklysene på anhængerne.

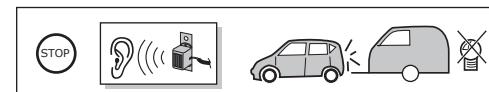
(FI) Perävaunun suuntavaloja valvotaan moduulin avulla. Jos yksi perävaunun suuntavaloista on rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla ajoneuvon suuntavalon tähdissä. Tarkasta perävaunun suuntavalot.

(GR) Οι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα. Εάν κάποιος από τους φανούς αναλαμπών είναι ελαττωματικός, θα ηχήσει ο βομβητής ταυτόχρονα με τους φανούς αναλαμπών του σχήματος. Ελέγξτε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.

(NO) Blinklysene på tilhengeren blir kontrollert av 5C028 modulen. Dersom ett av tilhengerblinklysene er defekt, skal en buzzer høres, synkront med kjørerøyets blinklys. Kontroller tilhengerens blinklys.

(PL) Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane za pomocą modułu.

(PL) Jeżeli jeden z kierunkowskazów na przyczepie jest niesprawny, słyszać sygnał dźwiękowy, zsynchronizowany z kierunkowskazem pojazdu. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.



(DE) Die Bremsleuchten am Anhänger werden vom Modul überwacht. Sollten alle Bremsleuchten am Anhänger defekt sein, ertönt beim Bremsen ein Summer. Kontrollieren Sie die Bremsleuchten am Anhänger.

(FR) Les feux stop de la remorque sont protégés par le module. Dans le cas où tous les feux stop de la remorque sont défectueux, l'avertisseur se mettra en marche lorsque vous freinez. Vérifiez les feux stop de la remorque.

(NL) De remlichten op de aanhanger worden door de module bewaakt. Indien alle remlichten op de aanhanger defect zijn zal er bij het remmen een zoemer te horen zijn. Controleer de remlichten op de aanhanger.

(GB) The brake lights on the trailer are monitored by the module. If all the brake lights on the trailer are defective, a buzzer is heard upon braking. Check the brake lights on the trailer.

(ES) Las luces de frenado del remolque están supervisadas por el módulo. Si todas las luces de frenado del remolque fueran defectuosas, escuchará un zumbador al realizar la frenada. Revise las luces de frenado del remolque.

(IT) Gli stop del rimorchio sono controllati dal modulo.

(IT) Nel caso in cui tutti gli stop del rimorchio siano fuori uso, in frenata si sentirà un cicalino. Controllare gli stop del rimorchio.

(SE) Bromsljusen på släpet bevakas av modulen. Om alla släpets bromsljus är defekta lyder en summer vid inbromsning. Kontrollera släpets bromsljus.

(CZ) Brzdová světla na přívěsu jsou kontrolována modulem. Pokud jsou všechna brzdová světla na přívěsu vadná, ozývá se při brzdění bzučák. Zkontrolujte brzdová světla na přívěsu.

(DK) Bremselysene på anhængerne overvåges af modulen. Hvis alle bremselysene på anhængerne er defekte, vil der ved bremsning høres en brummer. Kontroller bremselysene på anhængerne.

(FI) Perävaunun jarruvaloja valvotaan moduulin avulla. Jos perävaunun kaikki jarruvalot ovat rikki, se ilmoitetaan äänisignalilla jarrutuksen aikana. Tarkasta perävaunun jarruvalot.

(GR) Οι φανοί φρένων του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα. Εάν όλοι οι φανοί φρένων του ρυμουλκού είναι ελαττωματικοί, ο βομβητής θα ηχήσει όταν πατηθεί το φρένο. Ελέγξτε τους φανούς φρένων του ρυμουλκού.

(NO) Bremselysene på tilhengeren blir kontrollert av modulen. Dersom alle bremselysene på tilhengeren er defekte, vil man høre en buzzeralarm når man bremser. Kontroller tilhengerens bremselys.

(PL) Znajdujące się na przyczepie światła hamowania są kontrolowane za pomocą modułu.

(PL) Jeżeli wszystkie światła hamowania na przyczepie są niesprawne, słyszać sygnał dźwiękowy podczas hamowania. Należy wówczas sprawdzić światła hamowania na przyczepie.